

# La Palabra

## Israelita



Viernes 2 de diciembre de 2016 - 2 de kislev de 5777  
Año LXXII N° 4.042 - Nueva Época N° 2.918 - [www.lapalabraisraelita.cl](http://www.lapalabraisraelita.cl)

**El Semanario Judío de Chile**

Proyecto Atid:

# Kinus 2016

Rechazo

**302**

Apruebo

**1201**

Págs. 8 y 9



Entrevista a Eduardo Bitran:

## Corfo firma acuerdo de cooperación internacional con Israel

Uno de los primeros pasos será realizar convocatorias para que empresas israelíes y chilenas se presenten en forma conjunta para desarrollar innovaciones en áreas como recursos hídricos, ciberseguridad, fruticultura y minería.

Pág. 12



Parashá Ha'shavúa:

**Toldot**

Malaquías 1:1 - 2:7

Encendido Velas de Shabat:

**20:21 HORAS****Cementerios cerrados:**24 al 31 de diciembre:  
1 y 28 de enero:Januca y Rosh Jodesh Tevet  
Januca y Rosh Jodesh Shvat**Comentario****Interlocutor Incorrecto**

Por Rabino Ariel Sigal

“Ve ahora, toma tus armas, tu carcaj y tu arco. Sal hacia el campo y cázame alguna presa. Y prepárame los manjares que me gustan y tráemelos para comer. Así, antes de morir, mi ser podrá bendecirte” Bereshit 27:3-4. Itzjak a través de este diálogo le solicita a su hijo primogénito que prepare un banquete previo a conferir la bendición como hijo mayor.

El rabino Schneur Zalman de Liadi s. XVIII, destaca que en esta narración se suceden siete escenas de diálogo: Izjak-Eisav (pide comida por bendición), Rivka-laakov (planifica el engaño), laakov-Itzjak (ofrece comida a su padre), Itzjak-Eisav (relata que ya bendijo a su otro hijo), Rivka-laakov (le sugiere que se escape), Rivka-Itzjak (malestar por mujeres hititas), Itzkaj-laakov (prohíbe tomar mujeres cananeas). Sin embargo, en ninguna de ellas los hermanos dialogan entre sí. Es decir, la comunicación entre laakov-Eisav nunca ocurre. Es harto elocuente la manera en que la Torá enfatiza este desencuentro entre los hermanos.

La palabra bendición –Berajá– aparece siete veces en el capítulo y además se utilizan distintas variantes del verbo bendecir en veintidós oportunidades –como múltiplo de siete–. El acto de bendecir, es independiente al acto de consagrar la primogenitura. Ovadiah Seforno s.XVI sugiere que las bendiciones enunciadas poco antes de la muerte tienen mayores posibilidades de hacerse efectivas. Lo que nos enseña es que la madurez, indica que quien bendice es capaz de pronunciar sólo aquello que reconoce factible u plausible de que ocurra.

laakov y Eisav no tienen el diálogo esperado, y por ello quedan enredados entre Berajá –bendición– y Bejorá –primogenitura–. La cercanía en este juego de palabras, nos conduce a pensar que no obstante suenan muy parecidas, conllevan propósitos distintos. El engaño no es un plato de comida, sino utilizar al interlocutor incorrecto. La tensión por la discontinuidad, las generaciones y el destino, tienen el simple inicio en un acto diplomático fraterno entre hermanos no iniciado.

**¿De qué sirve rezar si lo que haya de pasar sucederá de todas maneras?**

Por Gachi Waingortin

Cada año rezamos en Rosh Hashaná pidiendo un año bueno, pero hay problemas que no se solucionan y sabemos que no tendrán una solución en el mediano plazo. ¿Tiene sentido ir a la sinagoga si sentimos que estamos rezando en balde?

Es la pregunta del millón de dólares. Hay diagnósticos médicos inapelables, situaciones familiares establecidas desde hace años, relaciones tóxicas con personas con las cuales no podemos dejar de compartir nuestro tiempo. Cuando nos deseamos Shana tová, a veces sabemos con certeza que el que viene no será un buen año, que las cosas serán difíciles sin que podamos hacer nada al respecto. En esas situaciones resuena en nuestra mente la pregunta de la Haftará de la mañana de Iom Kipur que dice: “¿Por qué rezamos si Tú no lo ves?”

En nuestro imaginario, muy influenciado por la cultura cristiana que nos rodea, tenemos la imagen de rezar como alguien arrodillado con las palmas unidas, mirando al cielo. ¿Es así como rezamos los judíos? En el judaísmo hay dos tipos de plegaria, la tefilá privada y la pública. Y como ya hemos explicado en otra oportunidad, hay keva y kavaná, lo establecido y la intención. En todos los casos, la oración establecida deja lugar para la meditación individual; pero saber esto no responde a nuestra pregunta.

¿De qué sirve rezar? Si buscamos una definición judía de plegaria, Tefilá, sabemos que el verbo lehitpalel es un verbo reflexivo que más que rezar, significa juzgarse a sí mismo. Si tomamos un Sidur o un Majzor veremos que hay todo tipo de textos, poemas, citas bíblicas, que podríamos clasificar en tres categorías: textos de estudio, alabanzas y pedidos. Y es que esas son las tres cosas que un judío hace al rezar: estudiar, alabar a D's y pedir. La primera reflexión es, entonces, que rezar no se trata solamente de pedir. Hay algo más.

¿Por qué habríamos de estudiar al momento de elevar nuestras oraciones a D's? Los judíos no estudiamos para satisfacer nuestro intelecto sino para satisfacer nuestra inquietud espiritual. El conocimiento de Torá no enriquece nuestro bagaje cultural sino nuestra alma. Por eso dice Pirke

Avot que de todas las mitzvot que podemos cumplir, “Talmud Torá kenegued kulam”, el estudio de la Torá las supera a todas. Estudiar Torá (y cuando hablamos de Torá en este contexto nos referimos al sentido más amplio de la palabra: Torá shebijtav, Ley escrita, y Torá shebealpé, Ley oral) nos sirve para adquirir conocimiento pero a la vez, y por sobre todo, para adquirir identidad, valores, visión de mundo. Para tomar conciencia de nuestra historia y de la relación que ha cultivado nuestro pueblo con D's a lo largo de nuestra varias veces milenaria historia. Es por eso que el estudio nos lleva a la alabanza.



Alabar a D's implica sopesar en su justa medida la dimensión humana. Cuando solo nos miramos el ombligo nos sentimos eternos, omnipotentes, invencibles. Alabar a D's nos recuerda cuál es nuestro lugar. Ubicarnos nos ayuda a enfrentar la vida con humildad y eso lo cambia todo, desde nuestro trato a los demás hasta nuestra percepción de nosotros mismos. Es recién entonces cuando estamos en condiciones de pedir. Sabiendo que D's no trabaja para nosotros, que D's no es nuestro secretario.

El Salmo 27 que leemos durante los días de preparación para los Iamim Noraim, desde Elul hasta Hoshaná Rabá nos dice: “En día de desgracia Él me cobijará en Su carpa, me elevará sobre una roca”. No dice que evitará la llegada de días de desgracia, sino que si nos sucede algo malo, D's nos cobijará en Su carpa. Si descreer de D's fuera una garantía de que todo va a andar bien, nadie creería. Las cosas malas le ocurren a la gente mala tanto como a la buena, a los creyentes tanto como a los ateos. La diferencia no está en que pase o no pase, sino en cómo nos sentimos cuan-

do las cosas malas llegan. ¿Por qué rezamos entonces? Para no sentirnos tan solos, para encontrar fuerzas que nos ayuden a superar las crisis.

Justamente en Rosh Hashaná leemos Akedat Itzjak, uno de los episodios más complejos de la Torá. D's prueba a Abraham pidiéndole que entregue a su hijo. Tristemente, no sólo a Abraham le sucede esto. Muchos padres y madres se ven enfrentados a este tipo de prueba ante una enfermedad grave. Como hemos visto en otra oportunidad, el diálogo que se establece en la Torá entre Abraham e Itzjak nos entrega alguna pista acerca de lo que el judaísmo tiene para decirnos sobre el rol de D's en las pruebas de la vida. Itzjak pregunta a su padre: “Tenemos el cuchillo y el fuego; ¿dónde está el cordero para el sacrificio?”. A esta interrogante, Abraham responde: “D's proveerá el cordero para el sacrificio, hijo mío”. D's proveerá. El mismo D's que nos impone la prueba, proveerá el camino de salida. Esperemos y rezamos con todas nuestras fuerzas para que el camino de salida sea la recuperación de la salud, la resolución positiva de la crisis. Pero sabemos que a veces eso no ocurre. Hay enfermos que no sanan, problemas que no se resuelven. Y también en ese caso, D's provee el camino de salida. A través de la solidaridad que se genera cuando sabemos de alguien que está en problemas. A través del crecimiento personal que obtenemos, de las fortalezas que sacamos, no sabemos de dónde, para salir adelante. A través de nuestras buenas acciones generadas por la sensibilización que el dolor provoca. A través de la oración compartida. A través de los afectos que afloran y permanecen. A través de la comunidad que acompaña. D's siempre nos provee el camino de salida. Decir que D's proveerá no significa que debamos sentarnos de brazos cruzados a esperar que D's solucione las cosas sino que exige una actitud proactiva.

¿Para qué rezamos si rezar no cambia el rumbo de los acontecimientos? Quizás un esbozo de respuesta pase por lo que puede brindarnos la fe y la plegaria compartida: una fuente adicional de fortaleza para enfrentar las pruebas que la vida nos depare.

## El antisemitismo del nuevo milenio. (Parte IV)

# El aumento del antisemitismo en Europa

**E**n el contexto europeo, desde principios del siglo XXI, se observa una presencia del antisemitismo, que está especialmente relacionada con el bloqueo en el proceso de paz israelí-palestino y el estallido de la Segunda Intifada, que se inicia en septiembre de 2000, así como con la ofensiva de las fuerzas militares israelíes en Cisjordania y Gaza a partir de 2002. Los informes de antisemitismo de la Universidad de Tel Aviv, que están entre los más completos al registrar todos los incidentes antisemitas denunciados en el mundo, destacan que los totales anuales de los incidentes antisemitas en la última década han sido significativamente más altos que los registrados en los 90 (Tel Aviv University 2010).

La fase más aguda de antisemitismo en Europa se registró en la primavera de 2002, coincidiendo con la ofensiva del ejército israelí en Cisjordania. En Francia, se incendiaron dos sinagogas en Estrasburgo y Marsella, se lanzaron bombas molotov contra una sinagoga en Montpellier y otra en París, en tanto que un grupo de encapuchados atacó a 14 futbolistas del grupo deportivo Maccabi. A estos hechos se suman los ataques contra dos sinagogas en Estambul en noviembre de 2003 que causaron más de 20 muertos. Ese mismo año se da a conocer una encuesta del Eurobarómetro, sondeos de opinión del Parlamento Europeo, que señalaba que una mayoría de los europeos consideraba que Israel es el país que pone más en peligro la paz en el mundo (Sales 2003; Prieto 2003).

2009 fue otro año especial en incidentes antisemitas debido a la guerra de Israel en Gaza. Los judíos e israelíes son colocados en un mismo colectivo, de modo que los eventos en el Medio Oriente influyen en actividades hostiles contra los judíos (Tel Aviv University 2010). Parece existir una tendencia correlativa entre los aumentos de actos antisemitas y el desarrollo del conflicto israelí-palestino. En 2012, el aumento en actos violentos y vandálicos siguió dos años en los que las cifras declinaron después del auge que tuvieron en 2009. El número combinado de 686 incidentes de violencia física, amenazas directas y actos de vandalismo representa un aumento de un 30% con respecto al 2011. Uno de los principales factores que afectó este crecimiento fue la Operación Pilar de Defensa, llevada a cabo por Israel en la franja de Gaza en noviembre de 2012, lo que implicó un aumento de violencia antisemita (Tel Aviv University 2012). Esto se repitió luego de la guerra en Gaza llevada a cabo por Israel en 2014, donde se registró una importante alza en los incidentes antisemitas.

El informe que cubre el año 2012 muestra un nivel considerable de actos violentos y vandálicos en contra de individuos, sitios y propiedad privada de judíos, especialmente en Europa occidental, Norteamérica y Australia, encontrándose aquí los 10 países con mayores incidentes antisemitas. Distribuidos por países, los números más altos de incidentes violentos fueron registrados en Francia, Estados Unidos, Reino Unido y Canadá, representando el 60% de todos los incidentes mundiales, y siendo en estos países más alto comparado al 2009.

En lo que se refiere a Europa propiamente tal, en un completo estudio sobre antisemitismo, elaborado por el Centro Simón Weisenthal el año 2012, se constata lo siguiente (Brackman 2012):

- Casi un tercio de los europeos tienen niveles significativos de antisemitismo.
- Más de la mitad de los europeos ven a Israel como "la principal amenaza a la paz mundial".
- Existe un aumento del "nuevo antisemitismo", el que usa al "antisiónismo" como cubierta para el odio hacia los judíos.
- Los crímenes de odio hacia los judíos, desde el ataque verbal al vandalismo, son un hecho de vida cotidiana en Europa.



POR:  
**ISAAC CARO**

*Experto en Asuntos Internacionales.  
Académico Universidad Alberto  
Hurtado y Universidad Arturo Prat*

- Leyes en contra de la negación del holocausto no han impedido la emergencia de movimientos extremistas, tanto de derecha como de izquierda, con un discurso antisemita.

- Las crecientes minorías musulmanas de Europa proveen elementos para la intolerancia hacia Israel y los judíos.

- El antisemitismo en Europa ha experimentado un crecimiento, retornando a niveles no vistos desde la era de Hitler.

La vinculación de los sentimientos antijudíos con el Estado de Israel, que aparece mencionada en los informes anteriores, es también reforzada en un estudio sobre antisemitismo de la Anti-Defamation League, donde se observa que en los 10 países europeos estudiados, más del 40% de las personas respondió que "los judíos son más leales a Israel que a su país", siendo los porcentajes más altos en España (72%), seguido de Italia y Polonia (con 61% en cada caso), Noruega (58%), Hungría (55%) y Alemania (52%), con los casos más bajos en Gran Bretaña (48%), Holanda y Austria (con el 47% cada uno) y Francia (45%) (Anti-Defamation League ADL 2012b).

En el caso de Europa, lo que también vale para Norteamérica, se constata que desde el inicio del siglo XXI, el odio antijudío y anti israelí ha tenido cuatro estadios principales: a) protestas en Europa durante la segunda intifada de 2000; b) campaña de la guerra de Líbano y guerra de Israel contra Hezbollah, 2006; c) búsqueda de un enemigo por la crisis financiera de 2008; d) campaña anti israelí liderada por Hamas después de la operación en Gaza en 2009 (Brackman 2012). De estos cuatro estadios, tres están vinculados con el conflicto árabe-israelí. Además, en el marco del último enfrentamiento de Israel con Gaza, en julio y agosto de 2014, un informe del ADL da cuenta de un aumento del antisemitismo, puesto que una vez más se escuchan en Europa las expresiones "muerte a los judíos" y "judíos a las cámaras de gas", al tiempo que las comunidades judías alrededor del mundo están pagando por los percibidos "pecados" de Israel (Anti-Defamation League ADL 2014a).

*Esta columna forma parte del Proyecto Fondecyt 1150057.*

**La Palabra**  
Israelita

El Semanario Judío de Chile

Viernes 2 de diciembre de 2016  
2 de kislev de 5777

www.lapalabraisraelita.cl  
e-mail: davidlevy@cis.cl  
www.facebook.com/lapalabraisraelita  
Santiago de Chile

El semanario  
La Palabra Israelita  
es propiedad de  
la empresa periodística  
**LA PALABRA ISRAELITA S.A.**  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Representante Legal  
**Mario Kiblsky**

Director  
**Franklin Risnik**

Comité Editorial  
**Beny Pilowsky**  
**Franklin Risnik**  
**Marcos Huberman**  
**Sergio Navon**  
**Yoab Bitran**  
**Mario Kiblsky**

Jefe Marketing &  
Comunicaciones  
**David Levy**

Asesor periodístico  
**Isaías Wassermann**

Administración &  
Venta de Publicidad  
**Mónica Duek**  
**2 2240 5028**  
**monica@cis.cl**

Oficinas  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Teléfono  
**2 2240 5019**

Impresión  
Gráfica Andes - Imprevail  
(Solo actúa como impresor)

Los artículos firmados, inserciones,  
publireportajes y avisos publicitarios  
no representan necesariamente  
la opinión de la Empresa Periodística  
**La Palabra Israelita S.A.**  
ni del Círculo Israelita de Santiago,  
y son de exclusiva responsabilidad  
de sus respectivos autores y  
de quienes las emiten.

Las cartas al director no deben exceder  
un máximo de 200 palabras y su autor  
debe individualizarse con su nombre  
y cédula de identidad. El semanario  
se reserva el derecho de seleccionar,  
extraer, resumir, titular y publicar  
las cartas recibidas.



www.osc.cl  
denuncias@osc.cl



**2 241 7000**



Interesante charla con sobreviviente de Auschwitz:

# La familia Fried Vegvari es una familia con historia

Por TuComunidad

**E**l miércoles 23 de noviembre nos reunimos en el marco de un nuevo Empodérate. Junto al grupo 45 y Más de TuComunidad, El Centro de Estudios Judaicos y la Fundación Memoria Viva recibimos a una invitada especial, Verónica Vegvari de Fried quien llegó acompañada de sus hijas y nietos para contarnos sobre su vida en Chile desde la llegada junto a su joven marido Ladislao Fried (Z.L), en 1947.

Fueron muchos los temas que se tocaron en la conversación, desde el rol de la mujer judía en la sociedad chilena hasta lo que significa como judía sobreviviente de Auschwitz llegar a un país nuevo, como inmigrante, como madre y armar una familia lejos del pasado.

Todo esto en el contexto de la presentación del libro Frutos de una Sobrevivencia que da cuenta de su historia de vida. Ana María Tapia, Directora del Centro de Estudios Judaicos de la U. de Chile, comentó el libro. Aquí algunos extractos de sus palabras:

"Relatos que pasaron por la vía de la oralidad, al igual que este que tengo entre mis manos, de padres a hijos y a nietos para, posteriormente, verse plasmado negro sobre blanco brindando la posibilidad de ser compartidos en un núcleo más amplio y dar cuenta de una historia de amor, sufrimiento y resiliencia".

Dos copias del libro están a disposición de la kehilá en la biblioteca del Mercaz.



# JANU CA

חנוכה

**SAVE THE DATE**

# 25 DIC

*¡ Con alegría disfrutemos en familia la fiesta de las luces !*

**Stands al aire libre - Comida Judía**

**Encendido de la segunda vela**

**Concurso de Janukiot**

**Círculo Israelita de Santiago**  
**Comandante Malbec 13210 - Lo Barnechea**  
**Informaciones: 22405000**

Círculo Israelita de Santiago



En hall de la Sinagoga del Mercaz:

# Mario Kreutzberger presentó libro del Dr. Rodolfo Rosenfeld

Por Extensión Cultural

**E**l pasado 23 de noviembre, a cargo de Extensión Cultural del Círculo Israelita de Santiago, se realizó el lanzamiento del libro "De dónde vengo", cuyo autor es el Dr. Rodolfo Rosenfeld, evento al cual asistieron más de 100 personas.

La presentación del libro estuvo a cargo de Mario Kreutzberger "Don Francisco", y del crítico Luis Martínez, quienes hablaron de su amistad con el escritor y su familia, y sobre la temática de este interesante y ameno libro autobiográfico y novelado, con el cual muchos lectores se sentirán identificados.

De izq. a der.: Rodolfo Rosenfeld, autor del libro "De dónde vengo", Luis Martínez, crítico, Mario Kreutzberger y Eileen Utjes, Directora de Extensión Cultural del Círculo Israelita.



► Mario Kreutzberger realiza la presentación del libro.



► De izq. a der.: Matias Rosenfeld, Rodolfo Rosenfeld, Daniela Rosenfeld y Emilio Rosenfeld.





110 años de vida judía organizada en el país:

# Natalio Berman y la inmigración judía a Chile

Por Marcos Levy

En 1938, junto a la elección de Pedro Aguirre Cerda (Frente Popular) para la Presidencia de la República, resultaron electos tres legisladores judíos al Parlamento: Natalio Berman por el Partido Socialista, Angel Faivovich por el Partido Radical y Marcos Chamudes por el Partido Comunista. Berman, nacido en Rusia y llegado a Chile a los 8 años de la mano de su familia, médico, escritor, líder comunitario y dirigente político, fallecido tempranamente a los 48 años, alcanzó un destacado rol en la política migratoria de "Puertas Abiertas" del nuevo gobierno liderada por el Ministro de Relaciones Exteriores, Abraham Ortega, favoreciendo una importante afluencia de expatriados españoles que huían de Franco y judíos que arrancaban del infierno de Hitler, según señala Luisa Schonhaut Berman, nieta del parlamentario. Luisa, médico pediatra, escribió una separata en homenaje a su abuelo (Natalio Berman y la inmigración judía durante la Segunda Guerra Mundial) donde destaca que Natalio "fue un ejemplo de la integración y aporte de la comunidad israelita", y desde la mirada social "abogó por los derechos laborales de los trabajadores, defendió sus ideales de justicia y representó a su pueblo, cumpliendo un

importantísimo rol en la inmigración judía en nuestro país", recogiendo las apreciaciones que sobre Berman hizo en sus investigaciones el destacado historiador comunitario Moshé Nes El.

Esta impronta gubernamental en favor de la inmigración está descrita en el diario El Imparcial del 28 de mayo de 1940 cuando se señala que "el Frente Popular, volviendo a la nobilísima tradición del pasado siglo, quiso que el país fuera el asilo de todos los perseguidos, y a la política del pasado Gobierno sucedió una solidaria con los hombres que han padecido horribles desgracias".

La inmigración, que en cifras, se estimó en cerca de 12.000 personas, se vio envuelta, sin embargo, en complicaciones por la proliferación de ideas antisemitas publicadas por la prensa nacional financiada por los nazis que denunciaba como "invasión judía" la llegada de inmigrantes y las denuncias del diputado nazi Jorge González Von Marees, quien acusó a la Cancillería y al HICEM, una organización de ayuda a los judíos europeos a emigrar, de una política migratoria indiscriminada y de pago de coimas para visados a refugiados judíos, mucho de los cuales no cumplían con

los requisitos impuestos de ingreso al país.

Luisa Schonhaut relata en su investigación que como consecuencia de esta campaña, que derivó en una acusación constitucional y dimisión del Canciller Ortega, el Ministerio de Relaciones Exteriores, excusándose en ella, restringió la inmigración por un año "con excepción únicamente de aquellos extranjeros residentes en Chile que pidan autorización para que se permita entrar al país a sus padres, cónyuges, hijos y hermanos".

La separata de Luisa indica que el involucramiento del diputado Berman en favor de la inmigración de judíos "fue clave para conseguir la autorización del desembarco de los últimos "Barcos de la Esperanza" en puertos nacionales en los años 40", refugiados que para evitar polémica con los opositores, fueron trasladados, bajo custodia policial, al sur del país.

A Aguirre Cerda le sucedió Juan Antonio Ríos, quien ordenó el quiebre con el Eje en 1942, declaró la guerra al Japón y promulgó la ley que ilegalizaba a los simpatizantes del nazismo, aunque fue duro con respecto a la inmigración, proponiendo expulsar



a los refugiados judíos que no cumplieran con el compromiso de su radiación en el extremo sur del país y no dedicarse al comercio, según apunta Moisés Senderey en su Historia de la Colectividad Israelita de Chile.

Tras el término de la Segunda Guerra Mundial asumió la Presidencia de la República el radical Gabriel González Videla, quien junto con facilitar el ingreso al país de sobrevivientes del Holocausto, encontró en el diputado Berman un colaborador cercano. Para Moshé Nes El, Berman "defendió a su pueblo y el derecho del inmigrante judío a acogerse al asilo chileno en momentos trágicos y peligrosos para toda la comunidad judía chilena".

## Comunidad Judía de Chile y KKL inician campaña de ayuda a Israel

La iniciativa comunitaria está enfocada para la recaudación de dineros que serán depositados en la cuenta Corriente del Keren Kayemet Lelsrael de Chile, a nombre de Corporación Keren Kayemet Lelsrael FNJ Chile, Cuenta Corriente N°33321692, Banco Corpbanca, RUT: 65.009.118-3, con copia del depósito a [moni.stein.w@gmail.com](mailto:moni.stein.w@gmail.com)



Israel te necesita AHORA!



+ INFO ☎ +562 2220 2746 ✉ [diplomas@kklchile.cl](mailto:diplomas@kklchile.cl)





# IV Medio comienza a despedirse: el resumen de una vida en el Hebreo



INSTITUTO HEBREO  
DR. CHAIM WEIZMANN  
בית הספר העברי

**E**l último día de IV Medio en el Instituto Hebreo es único en su especie. Allí está el germen y el resumen de toda una vida en el colegio: lo primero que hacen es ir a visitar a los niños del Gan. En esa visita, las piernas les quedan largas en las diminutas sillas, las aulas no son tan grandes como ellos recordaban, las morot no son tan altas, y los juegos del patio... ¿¿cómo tan pequeños?? Allí surgen las conversaciones más divertidas y desopilantes, más tiernas y más testimoniales de lo que es crecer.

Después del Gan, los aún talmidim del Hebreo –por pocos días- van al ensayo de la Graduación. Cómo entrar... a dónde mirar... minucias, pero que valen su peso en oro. A continuación, se dirigen al Casino. Allí tiene lugar el tradicional Desayuno de despedida con los profesores de la Generación, los Directores, los funcionarios que los acompañaron en todo su crecimiento, aquellos que no solo los educan en el aula sino quienes los forman en la vida: Leíto a quien ven siempre cuidando la pulcritud de los pasillos, Jaimito de Biblioteca, Pato que les da cada día la bienvenida...

Y por último: el túnel. Esa caminata a lo largo del pasillo del Hebreo, tantas veces recorrido, flanqueados ahora, a ambas orillas, por los talmidim que los miran hacia lo alto, por todos los morim que les hicieron clases, pisando las baldosas que tantas veces los vieron correr, caerse y volverse a levantar. El túnel: un rito de pasaje que, como dijo Sergio Herskovits, director General, "solo tienen el privilegio de atravesar quienes se gradúan de nuestro colegio".

Esta Generación 2016, que es la segunda generación bilingüe en graduarse, que nació casi junto con el nuevo milenio, que se dedicó a sus estudios y se tomó su formación con seriedad y una enorme responsabilidad –ellos, que #SonDelHebreo- se están despidiendo de todos para volver, en un futuro, hechos otros.

Les deseamos éxito en sus desafíos, confiamos en sus fortalezas, atesoramos su pertenencia a nuestro colegio, y los vamos a extrañar aunque nunca, pero nunca, un talmid del Hebreo se va del todo.



**¡HOY! TE NECESITAMOS PARA CUMPLIR NUESTRA META**  
**Sucursal móvil en EIM, 2 Y 3 DE DICIEMBRE**



**Unámonos a este GRAN ABRAZO**

*Juntos como Comunidad Judía de Chile debemos ayudar con todo. Invita a tus familiares y amigos a colaborar ahora y ¡¡superemos nuestra propia meta!!*

**Transferencia Bancaria:**

**Comité Representativo de las Entidades Judías de Chile**  
N° 001-58139-02 del Banco de Chile, rut: 73.077.100-2,  
enviando copia de depósito a [teleton@cjch.cl](mailto:teleton@cjch.cl)

**¡CON TU AYUDA LO PODEMOS LOGRAR!**

CLINICA  
**OREMA**  
odontología que cambia



**Pide tu hora de evaluación**  
sin costo  
**22 405 5000**

**Implantes dentales**  
**¡Ahora es el momento!**

Conoce más acerca de cómo los implantes dentales pueden ser una solución definitiva, en:

[www.orema.cl](http://www.orema.cl)

**Consulta Valor Preferencial**

Juan XXIII 6260

Vitacura

[info@orema.cl](mailto:info@orema.cl)

[f](#) [You Tube](#) [v](#)







**Proyecto Atid pasa a su segunda fase:**

# Asamblea aprueba mayoritariamente inicio de búsqueda de terrenos para el nuevo colegio

Por LPI

**Los apoderados y las instituciones que forman parte del Vaad Hajinuj respaldaron la propuesta de la actual directiva, liderada por Alejandro Fosc, que busca instalar al Instituto Hebreo en una nueva casa en el plazo de cinco años.**

**S**e necesitaba un quórum alto, y se logró: el pasado domingo 27 de noviembre el Proyecto Atid recibió 1.201 votos a favor y 302 en contra (157 votantes no concurren), lo que significa que el directorio del Vaad Hajinuj fue autorizado a buscar un terreno para un nuevo Instituto Hebreo, con el 80% de los votos a favor, terreno que, en todo caso, deberá ser aprobado en una nueva asamblea.

De esta forma se dio el primer paso en un proceso que ha convocado un alto interés de los apoderados y de las instituciones comunitarias, generando opiniones divergentes y a la vez un diálogo enriquecedor.

Respecto de las implicancias de esta votación, conversamos con el presidente del Vaad Hajinuj, Alejandro Fosc.

“Este ha sido un proceso donde aprendimos mucho. Le he agradecido a la gente que en su momento se manifestó en contra o a favor, pero siempre de una forma muy constructiva. Estos aportes nos permitieron ir adaptando el proceso, y en retrospectiva creo que esto aportó al resultado del domingo. Por ejemplo, partimos erróneamente con una fecha muy apurada y luego la cambiamos, también incorporamos estudios que no teníamos contemplados originalmente, como el estudio de impacto social, luego nos dimos cuenta que el tema del terreno era tan relevante en la mente de la gente que no podríamos ser capaces de transmitir adecuadamente la importancia conceptual del proyecto sin que se asociara al lugar físico, y por eso decidimos separar la decisión en dos partes: primero la aprobación del concepto y validación del proyecto, y luego la etapa de la elección del terreno, que comienza ahora”.

**-¿Cómo fue la evolución en estos temas?**

-Todos estos fueron cambios que no necesariamente se nos ocurrieron a nosotros, sino que fueron parte del input que recibimos de la gente, y eso es algo muy positivo. A veces fue una situación un poco dura, por la gente que estaba en contra, pero siempre lo sentimos como

una postura constructiva. Y si de algo estamos satisfechos, es que fuimos capaces de ser flexibles, de escuchar, de tomar estos comentarios e incorporarlos. Aunque fue desgastante, creo que al final salimos fortalecidos.

**-¿Qué es exactamente lo que aprobó la asamblea del domingo?**

-Lo que se aprobó en la asamblea es la validación del proyecto Atid, lo que básicamente significa concordar con la idea que estamos proponiendo para la solución de toda la problemática de nuestra institución, la cual tiene como eje central comprar un terreno mucho más barato que el actual, vender el terreno actual, construir un nuevo colegio, y como resultado de lo anterior que nos quedemos con un fondo (endowment) que permita tanto apoyar la labor que realiza la Fundación Fobeju, como invertir en calidad educativa para nuestros hijos y las futuras generaciones. Lo que se ha aprobado es la idea, no la ejecución, y el mandato que se nos ha dado es para salir a buscar un terreno, pero no tenemos permiso para vender, no tenemos permiso para comprar, sólo podemos buscar un terreno, analizarlo y presentarlo a la asamblea.



### -¿Cómo se llevará a cabo este proceso?

-Nos fijamos el plazo de 18 meses para poder tener resuelto el tema del terreno. Por ahora comenzaremos a analizar lo que hay disponible, para presentar una propuesta en la asamblea, que en una primera citación seguramente incluirá un solo terreno y no un abanico de opciones. Esto porque no hay tantos terrenos disponibles con las características de ubicación, topografía y precio que requerimos, y segundo porque el quórum que se requiere para la aprobación de la compra es igual de alto que el de esta primera asamblea.

### -¿Qué desafíos imponen los 302 votos en contra?

-Hay desafíos pendientes muy importantes. Debemos redoblar los esfuerzos de información a la gente que estuvo en contra del proyecto, para entender sus preocupaciones e incorporarlas. No estamos para nada con una mirada existista, sino con una mirada inclusiva. Este es un proyecto comunitario y lo seguirá siendo, independiente de este resultado. Por otra parte, tenemos mucho que mejorar en términos de comunicación, ya que no fuimos suficientemente eficientes, pese a que lo intentamos. Y, finalmente, tenemos otra componente relevante, que son los apoderados que no votaron y que representan cerca del 20% del total, un grupo que no logramos sensibilizar con la propuesta, pese a que hicimos todos los esfuerzos para que la gente se enterara, con más de 30 reuniones en el colegio, información por redes sociales, e incluso dos videos que hicimos especialmente.

"Necesitamos que la gente vote. A favor o en contra, pero que se exprese por algo tan relevante que incide en el futuro de nuestros hijos y nuestros nietos. Y tengo un comentario para la gente que votó en contra: siento que tengo una mayor cercanía con ellos que con los que no votaron, porque sus comentarios y críticas nos ayudaron a crecer. Por eso, espero que podamos presentarles

un proyecto que también sea bueno para ellos y sus familias, que nos dé continuidad, que nos permita tener dinero para becas, que nos proporcione un edificio más seguro, y nos entregue una educación de excelencia e inclusividad. Y les aseguro que no vamos a construir un elefante blanco ni una torre de marfil, sino algo

útil para el proceso educativo, pues no queremos dejar una postal, queremos algo fácil de mantener y que dé los resultados educativos que todos esperamos, para que los chicos tengan acceso a la educación judía, tengan acceso a excelencia académica y finalmente que sean felices.



### -¿Qué pasos vienen ahora?

-Tenemos que poner a trabajar a nuestro equipo de inmediato, para analizar y proponer las mejores opciones de terrenos y hacerle nuestra propuesta a los apoderados y a la comunidad. Pero a la vez, no podemos olvidar que nuestro rol principal es apoyar al colegio en sus proyectos, y tenemos que trabajar desde ya en la segunda versión del PEI (Proyecto Educativo Institucional), en el presupuesto del próximo año, que está ya bastante avanzado, en apoyar al director en las iniciativas que quiere presentar, o sea tenemos que destinar bastante tiempo y energía a lo que es nuestro mandato principal. Por eso, lo más probable es que tengamos una suerte de Comisión Atid y en forma paralela el directorio del Vaad trabajando en los temas habituales.

### -¿Alguna idea sobre posibles fechas?

-Es difícil adelantar fechas, pero me gustaría que no más allá de marzo o abril podamos presentar el primer terreno a evaluación de la asamblea. Con este mandato que se acaba de aprobar podemos ser mucho más proactivos para salir en búsqueda de los terrenos, ya que en general se trata de activos que no están en el mercado, son terrenos de fundaciones, de clubes deportivos, de instituciones e incluso de grandes familias, que los tienen sin la visión de desarrollar proyectos inmobiliarios, porque están sobre la cota mil.

Finalmente, Alejandro Fosk señaló: "Me gustaría agradecer a todas las personas que participaron de este proceso, tanto apoyando la propuesta o presentando su oposición a ella, ya que se trata de un gran proyecto que no es de los que ganaron, sino que es un proyecto comunitario donde tenemos que acoger los comentarios, preocupaciones y sugerencias de todos los miembros de nuestra comunidad, para que todos se sientan partícipes y todos miren con entusiasmo el futuro de nuestra institución y de la comunidad".



Similitudes con hechos históricos pasados:

# La hora de los populismos autoritarios: No, no es bueno para los judíos

El calendario electoral europeo de los próximos meses parece traer una ola de populismo autoritario sin freno.

Por Jorge Zaballos Stepankowsky

**A**nte el panorama electoral en distintas partes de Europa y el resultado de las elecciones en Estados Unidos, la pregunta atávica ¿Es bueno para los judíos? Resuena en nuestras conversaciones. En corto y desde lo tribal se puede responder con un claro "no, no es bueno".

En marzo habrá elecciones generales en Holanda y se anuncia una victoria del Partido por la Libertad, fundado y liderado por Geert Wilders, un político con un discurso de confrontación e irritante. En Francia, en abril, el Frente Nacional tiene posibilidades y su líder Marine Le Pen ha dicho que ordenaría un referéndum para salir de la Unión Europea. El común denominador es ese tono islamófobo y euroescéptico. Un discurso que en el corto plazo empujó a los británicos a votar el Britannia Exit de la Unión Europea, y catapultó a Donald Trump a la presidencia de EE.UU.

En resumen se trata del crecimiento dentro de las sociedades democráticas de un espectro de partidos que van de populistas de izquierda a nacionalistas y neofascistas de extrema derecha.

Esta ola populista puede trazarse desde el desencanto progresivo ante los estados de bienestar y la democracia como sistema de resolución de conflictos. La ciencia política les denomina populismo autoritario, un modelo que —según la experiencia— nunca ha probado ser bueno para los judíos.

## Las luces rojas encendidas en Austria

Dentro de ese contexto las elecciones en Austria son preocupantes. Ninguna democracia europea ha elegido a un jefe de Estado de la extrema derecha desde la Segunda Guerra Mundial. El simbolismo de que suceda algo así en el país que votó por un 99.7% su anexión a la Alemania Nazi en 1938, no puede pasar inadvertido.

El próximo domingo 4 de diciembre, dos países de la UE van a las urnas: Italia y Austria. Italia celebrará un referéndum propuesto por el primer ministro. Sin embargo, el triunfo esperado del No, podría conducir a que el Movimiento 5 Estrellas (M5E), de un populismo inclasificable y dirigido por un personaje de internet, el cómico Beppe Grillo, acceda a la gubernatura.

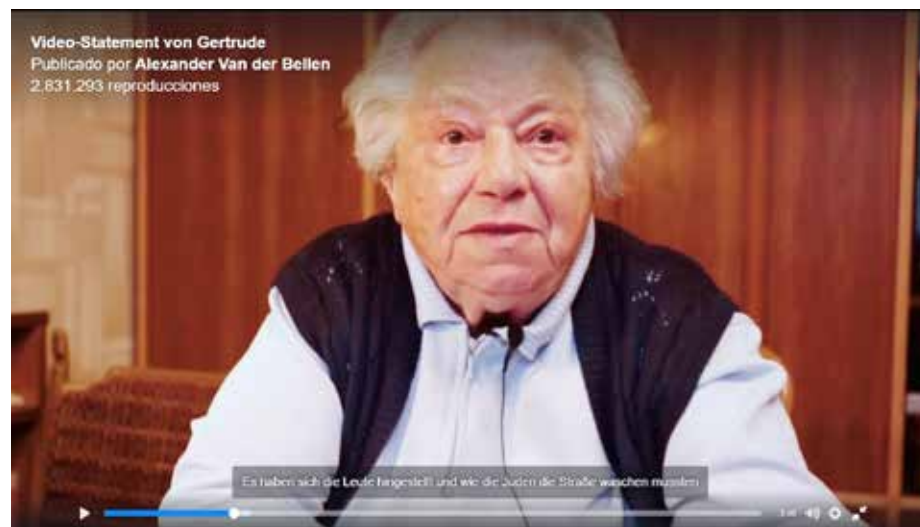
Pero la atención de la paradiploma-

cia judía está en puesta en Austria y la segunda vuelta de las elecciones presidenciales. Allí se enfrentan dos candidatos que no provienen de las coaliciones tradicionales, Norbert Hofer, del Partido de la Libertad (FPÖ), populista de derechas y quien aparece como favorito contra Alexander Van der Bellen, un candidato respaldado por Los Verdes.

El problema con el FPÖ es su historial de mensajes antisemitas, antisistema e islamófobos. El autor de estos mensajes es Heinz-Christian Strache, líder del FPÖ, sucesor de Jörg Haider e impulsor de la candidatura de Nor-

Lo que incomoda de Strache es que en Facebook y otros medios sociales ha usado la provocación para opinar sobre los problemas de Austria socavando la amistad cívica al usar el lenguaje del miedo y los tabúes sociales. El reciente éxito de Donald Trump usando la misma estrategia ha legitimado hacer campaña de taberna en democracia.

Mientras tanto, haciendo gala de un estilo cortés y siempre sonriente, Norbert Hofer se mantiene como favorito. Bajo el impulso de Hofer el FPÖ suavizó su discurso y dejó de lado toda referencia xenófoba o antisemita y puso



- ▶ A días de la elección austriaca el mensaje de la judía vienesa Gertrude de 89 años de edad se ha vuelto viral. Ella siente que la retórica de la elección actual le recuerda el período anterior a la toma del poder por los nazis. "Para mí, es probable que sea la última elección -concluye- los chicos tendrían que continuar por sí mismos haciéndolo bien". Ella es la única sobreviviente de su familia. / Imagen del Facebook de Van der Bellen.

bert Hofer. Especialista en provocación y ambivalencia, sus problemas con lo judío se arrastran de hace tiempo, aunque durante todo este año ha realizado actos que buscan revertir ese pasado.

El 2012 provocó una tormenta al publicar una odiosa caricatura antisemita en Facebook, luego negó haberla postado y afirmó que la estrella de David no era una estrella de David. En su defensa Strache siempre dice que no puede ser antisemita porque tiene amigos judíos.

Es que Austria no escapa a la crisis de legitimidad de los partidos políticos tradicionales, de hecho el número de austriacos que aspiran a líder "fuerte", se ha cuadruplicado en los últimos años.

foco en temas como la protección social y los enemigos externos.

Es sucio pero es eficaz. Estos nuevos populistas se llaman a sí mismos "ceranos a la gente" y se imaginan a sí mismos como representantes exclusivos de votantes insatisfechos.

Hay que tomar estos meses electorales muy en serio. Hay mucho en juego pues si no definimos los judíos nuestro futuro como ciudadanos, otros lo van a hacer por nosotros. La crisis de confianza en la democracia no es culpa de los ciudadanos, es un problema de las élites. La calle judía está desconcertada por nuestro desaliento hacia la cosa pública. ¡Más valor para nosotros mismos!, que en Viena o Santiago aún no es demasiado tarde.

## Novedades

Biblioteca Jaime Pollak Ganz



**Los herederos de la tierra**  
Ildelfonso Falcones. Grijalbo. 2016.

**B**arcelona, 1387. Las campanas de la iglesia de Santa María de la Mar siguen sonando para todos los habitantes del barrio de la Ribera, pero uno de ellos escucha su repique con especial atención... Hugo Llor, hijo de un marinero fallecido, a sus doce años trabaja en las atarazanas gracias a la generosidad de uno de los prohombres más apreciados de la ciudad: Arnau Estanyol.

Pero sus sueños juveniles de convertirse en constructor de barcos se darán de bruces contra una realidad dura y despiadada cuando la familia Puig, enemiga acérrima de su mentor, aproveche su posición ante el nuevo rey para ejecutar una venganza que llevaba años acariciando.

A partir de ese momento, la vida de Hugo oscila entre su lealtad a Bernat, amigo y único hijo de Arnau, y la necesidad de sobrevivir en una ciudad injusta con los pobres. Obligado a abandonar el barrio de la Ribera, busca trabajo junto a Mahir, un judío que le enseña los secretos del mundo del vino. Con él, entre viñedos, cubas y alambiques, el muchacho descubre la pasión por la tierra al tiempo que conoce a Dolça, la hermosa sobrina del judío, que se convertirá en su primer amor. Pero este sentimiento, prohibido por las costumbres y por la religión, será el que le proporcionará los momentos más dulces y amargos de su juventud.



**La pista de hielo**  
Roberto Bolaño. Seix barral. 2003.

**T**res versiones de un crimen: la de un chileno con pretensiones de escritor; la de un mexicano, también poeta, que sobrevive como vigilante nocturno en un camping, y la de un emprendedor catalán metido a político, capaz de todo por llamar la atención de una bella y caprichosa patinadora. Esta novela contiene las claves del universo literario de Bolaño: las voces entrelazadas que anuncian polifonías posteriores, la clave policiaca, los amores rotos, las ilusiones perdidas, y también su capacidad de observar la realidad e interpretarla de forma singular, su pulso narrativo o su humor feroz para atrapar al lector desde la primera página.

«En esta novela Bolaño... concentra su mundo particular, su poética descarnada y hermosa» (J. M. Pozuelo Yvancos, Revista de Libros). «Bolaño es Bolaño... en todo momento. Y no decepciona jamás» (Ramón Loureiro, La Voz de Galicia).

biblioteca.cis.cl



También participaron miembros del Condominio Carmel:

## Jalatón en el Hogar Beit Israel

Por Fernando Ramos

En el marco de la Jalatón internacional, los adultos mayores de la comunidad también se hicieron presentes, participando de la primera "Jalatón de Adultos Mayores", realizada el pasado viernes 11 de noviembre en el Hogar Beit Israel (BI). En esta actividad participaron más de 50 personas, entre adultos de la comunidad, miembros del Hogar Beit Israel, miembros del Condominio Carmel, y voluntarias, todos coordinados en conjunto con el equipo del Hogar BI. y el Staff oficial de Shabat Project en Chile.



Músico que participó del pasado Iom Kipur en el Mercaz:

## Ariel Toro, acreditado como "Artista de Excelencia" en Israel

Por LPI

El artista se presentó ante una comisión conformada por importantes músicos israelíes en el Centro de Música en Jerusalem, entidad que audita, califica y valida de forma independiente las acreditaciones de los artistas inmigrantes en Israel.

La audición se realizó a puerta cerrada en el auditorio principal de la academia, ante una comisión conformada por 5 jueces, todos ellos con una destacada trayectoria musical.

A la audición asistieron músicos rusos y europeos de gran nivel, siendo Ariel Toro, el único latinoamericano presente. Luego de una larga espera, (aproximadamente 2 horas y media), fue convocado para la ansiada audición.

Se presentó con dos canciones: "Gracias a la Vida", en hebreo y español y una canción propia, titulada "Canción para tu Pequeña Lejanía", también en español y hebreo. La audición se realizó con una gran exigencia por parte de los jueces.

Nos comenta Ariel Toro, que al terminar la primera canción, le piden que cante una canción con mayor riqueza tonal, para lo cual interpreta su propia creación, y para su sorpresa... los jueces lo interrumpen en la mitad de la canción, diciendo que ya habían escuchado suficiente y que no era nada personal, pero tenían poco tiempo. Sin embargo comienza una larga rueda de preguntas. Ariel nos comenta que en ese momento pensó: "... como tienen tanto tiempo para preguntar y tan poco para escuchar..."

Finalmente la comisión lo acreditó como Artista de Excelencia, obteniendo la máxima calificación.

Ariel Toro, aunque lleva tan sólo 4 meses en Israel, ha tenido destacadas participaciones en el país, como por ejemplo acompañando en piano a la Orquesta de la Sinagoga Eschel Avraham en Beersheva; musicalizando la Obra de teatro "Charlie" en Tel Aviv, del Teatro de Niños de la Municipalidad de Beersheva; amenizando importantes eventos en la Embajada de Chile; entre otras destacadas actuaciones al norte del país.



**LEVY**  
PROPIEDADES

[www.levypropiedades.cl](http://www.levypropiedades.cl)

VENDO IMPECABLES PROPIEDADES  
SELECCIONADAS PARA TI:

- 66 UF **ARRIENDO** - OFICINA A PASOS BRAVISIMO LAS CONDES 110 MTS² / 6 PRIVADOS / 3 BAÑOS / 2 EST.
- 100 UF **ARRIENDO** - DEPARTAMENTO A PASOS INSTITUTO HEBREO 225 M² - 5 DORM.
- 11.500 UF **VENTA - ARRIENDO** - LINDO DEPTO. PIE ANDINO - LA DEHESA - 3 DORM MAS SERV. 2 EST Y BODEGA.
- 14.500 UF **VENTA** - CASA PIE ANDINO - LA DEHESA 200/480 M² - 4 DORM - 4 BAÑOS.
- 18.800 UF **VENTA** - DEPTO. CON JARDIN SANTA MARIA DE MANQUEHUE 207/307 M² 3 SUITE / 4 BAÑOS MAS SERV.
- 27.900 UF **VENTA** - CASA A PASOS SANTIAGO COLLEGE 380/1100 M² 4 DORM - MAS SERVICIO.
- 29.900 UF **VENTA** - CASA CLUB DE GOLF LA DEHESA 500/1200 M² - 4 DORM - 5 BAÑOS.

Interesados contactarse con  
**Jenny Levy al 93597823**

[facebook.com/lapalabraisraelita](https://facebook.com/lapalabraisraelita)

**CAMBIOS LIBERTY** SIEMPRE DA +



**+ SEGURO + ÁGIL + CONFIABLE + RESPALDO**

- Compra y venta de moneda extranjera, monedas de oro
- Billetes dólar, euro, etc. • CHEQUES moneda extranjera
- Transferencias Bancarias Internacionales
- Envíos y recibos a todo el mundo (Western Union)
- Retiro y Entrega a su Domicilio Sin costo ni Comisión.
- SEGURIDAD: Cajas y estacionamiento Privado.

**38** años de Experiencia. **PRECIOS ESPECIALES. ¡CONSÚLTENOS!**  
La Mejor Atención Profesional y Personalizada.

Av. Providencia 2653, Local 10, Edif. Forum (lado Viajes Forum) HH Tobalaba  
Fonos: 2 2335 7113 - 2 2231 2697 - 2 2335 4164 Cel.: 9233 9159  
e-mail: [aaaliberty@gmail.com](mailto:aaaliberty@gmail.com) • [www.cambiosliberty.cl](http://www.cambiosliberty.cl)



**Kayco**  
**International**  
**Group**

**Building Connections**

LOS PROBLEMAS DIFÍCILES LOS SOLUCIONAMOS DE INMEDIATO.  
PARA LOS IMPOSIBLES, PODEMOS DEMORAR UN POCO MÁS.

**Llegaron propiedades con contratos de arriendo a empresas Prime, y rentabilidad de 2 dígitos.**

Contáctenos: teléfonos 6333532 - 6339351,  
Huérfanos # 757, Of. 703  
website: [www.kayco.cl](http://www.kayco.cl) • E-mail: [mkaplun@terra.cl](mailto:mkaplun@terra.cl)

Geraldine **GP** reminger

Gestión de Propiedades  
**VENDO LINDAS CASAS / DPTOS**

UF 5.400	dpto	70 mts
San José de la Sierra		
UF 8.800	casa	160 mts
Pasos I. Hebreo. Cinco dorm. Piscina		
UF 22.500	dpto	300 mts
San Damian. Cuatro dorm, Serv. Salitas		
UF 17.000	casa	200/500
Condominio. Cinco dorm, Mall Sport		
UF 16.500	casa	228/575
Pasos I. Hebreo		
UF 21.500	casa	235/765
Pasos I. Hebreo		
UF 25.000	casa	340/1500
Boulevard de Los Pájaros		
UF 33.500	casa	450/1000
Pasos I. Hebreo		

**¡TASACIÓN GRATIS!**

**2 2245 3701 - 09 2890179**  
**Av. La Dehesa 181, Of. 806**

[facebook.com/lapalabraisraelita](https://facebook.com/lapalabraisraelita)



En el marco de la incorporación al proyecto Eureka:

# Corfo firma acuerdo de cooperación internacional con Israel

Uno de los primeros pasos será realizar convocatorias para que empresas israelíes y chilenas se presenten en forma conjunta para desarrollar innovaciones en áreas como recursos hídricos, ciberseguridad, fruticultura y minería.

Por LPI

**C**on el propósito de convertirse en una agencia de clase mundial, que impulsa la innovación, la competitividad y la diversificación productiva del país, para alcanzar un desarrollo sostenible e igualitario; el vicepresidente ejecutivo de Corfo, Eduardo Bitran, firmó junto al jefe de la Autoridad Nacional de Innovación Tecnológica del Estado de Israel, Avi Hasson, y en presencia de la embajadora de Chile en Israel, Mónica Jiménez, un acuerdo para promover la innovación tecnológica, la investigación y el desarrollo entre ambas naciones.

El objetivo de este acuerdo es emprender un esfuerzo mutuo y sostenido para promover la innovación entre programas, empresas, corporaciones u otras entidades de ambos países. Cabe destacar que este acuerdo se suma a otras colaboraciones firmadas el último tiempo por la Corfo con el fin de articular en forma colaborativa ecosistemas productivos e impulsar a través de la innovación sectores productivos con alto potencial, para proyectar a Chile hacia la nueva economía del conocimiento, en el siglo XXI.

En términos más específicos, el acuerdo con la agencia de Innovación Tecnológica de Israel busca impulsar preferentemente la cooperación en el área de innovación tecnológica empresarial. De particular relevancia puede ser el desarrollo de joint ventures entre empresas de ambos países en áreas como tecnología para mejorar la disponibilidad de recursos hídricos, tecnologías digitales aplicadas al desarrollo de gestión inteligente de recursos naturales, como fruticultura solar inteligente, para reducir traza de agua y metano, entre otras; o ciber seguridad para el desarrollo de industrias digitalizadas inteligentes. En este sentido, una de las primeras acciones a implementar será que Chile, ad portas de ingresar a la red internacional de investigación Eureka, se compromete a realizar durante el próximo año un llamado conjunto de proyectos de innovación y áreas de interés para nuestro país, en el cual se pueda aportar con tecnología israelí.

Es importante destacar que Chile dio este año el primer paso para incorporarse a Eureka, la red de Investigación y Desarrollo e Innovación más importante del mundo, convirtiéndose en el único país miembro de América Latina de esta instancia. La incorporación de Chile a esta red permitirá que empresas nacionales, y de seis países de Eureka (Alemania, Austria, España, Francia, Suecia y Turquía) participen en partes iguales a fondos concursables de apoyo a la investigación, desarrollo e innovación (I+D+i). Ahora se incorpora Israel a estos seis

países europeos, con los que se desarrollarán llamados conjuntos a proyectos de innovación empresarial.

En definitiva, la estrategia de Corfo, mediante la concreción de acuerdos de cooperación internacionales, busca atraer inversión de alto contenido tecnológico proveniente de países más desarrollados, para luego desarrollar en el país productos y servicios basados en innovación y tecnología de clase mundial.

## Eduardo Bitran

En conversación con LPI, el vicepresidente ejecutivo de Corfo, Eduardo Bitran, destacó la importancia de este convenio.

"El convenio es un tema que se ha-

ración en el ámbito de la innovación tecnológica, con una identificación en general de áreas en las cuales hay tecnología que se ha desarrollado en Israel que es de punta a nivel mundial y que puede ser de mucha utilidad en sectores productivos en los que Chile también es grande a nivel mundial, sectores más bien relacionados con los recursos naturales.

"La primera etapa de implementación de este acuerdo tiene que ver con un esfuerzo que está haciendo la Corfo por ingresar a una red de instituciones de promoción de innovación europeas, que además incorpora a unos pocos otros países que no son de ese continente. Se trata de la iniciativa Eureka, donde los miembros extracomunitarios son Israel, Corea, Canadá y Sudáfrica. Este año esta-

ses y que hagamos un esfuerzo de identificar desafíos tecnológicos que son relevantes para Chile. A Chile le interesan mucho las tecnologías que permitan mejorar el abastecimiento y la utilización de recursos hídricos y también nos interesa la aplicación de tecnologías digitales en ámbitos en que nosotros tenemos desafíos importantes, por ejemplo, todo lo que tiene que ver con internet industrial aplicado a los sectores productivos como la minería, fruticultura y eventualmente salmicultura, donde se requieren altísimos niveles de ciberseguridad. En ambos temas, gestión de recursos hídricos y ciberseguridad industrial, Israel tiene un nivel altísimo. Esos son los ámbitos en que nosotros como país tenemos un enorme interés de avanzar y podemos hacer una convocatoria a empresas de am-



bía venido planteando por la Embajada de Chile en Israel desde el año 2003, pero había una imposibilidad jurídica de hacer un acuerdo entre Corfo y lo que en aquella época se llamaba la Oficina del Chief Scientist, el Jefe Científico. El problema era que esta entidad no tenía personalidad jurídica propia, pues dependía de su ministerio y por lo tanto no tenía la capacidad de avanzar y firmar un acuerdo con Corfo".

Bitrán recordó que este tema se volvió a explorar el año 2013, cuando el Chief Scientist de Israel visitó Chile, pero nuevamente estuvo el mismo obstáculo jurídico. "Pero lo que ocurrió ahora es que esta oficina se transformó en una oficina de gobierno en Israel y ahora es una entidad con personalidad jurídica propia y por lo tanto tiene la posibilidad de firmar un acuerdo con Corfo, que también es una organización con personalidad jurídica propia".

Según explicó el personero, se trata de un acuerdo amplio de coope-

mos haciendo una convocatoria piloto que nos permitiría el año 2017 ser incorporado como miembro pleno a la iniciativa Eureka", relató.

Y es precisamente dentro del marco de la iniciativa Eureka que Corfo pretende hacer llamados conjuntos a proyectos de innovación tecnológica empresarial donde las entidades de contraparte en los países miembros de Eureka y el gobierno de Chile coincidan en proyectos de innovación tecnológica en que puede haber y debe haber complementariedad entre las empresas, en este caso empresas israelíes por un lado y empresas chilenas por el otro.

"El primer llamado que hemos hecho, en el cual Israel no participa porque obviamente todavía no habíamos firmado este acuerdo, incluye a países como Francia, Alemania, Suecia, España y Turquía, con los cuales estamos haciendo una convocatoria que en este momento está en proceso. La idea es que el próximo año se incorpore Israel a este grupo de paí-

bos países para que puedan hacer desarrollos aplicados a estos temas tecnológicos o sectores.

Por otro lado, el personero indicó que en estos temas puede haber efectivamente una transferencia de tecnología hacia sectores que en Israel no están tan desarrollados, pero en los cuales Chile es grande y sofisticado a nivel mundial, como minería, fruticultura y acuicultura.

Finalmente, Bitrán se refirió al alto interés que hay en Israel por Chile. "A ellos les parece interesante Chile también como una puerta de entrada a los países de la Alianza del Pacífico, porque consideran que hay altos grados de estabilidad y reglas del juego que permiten un buen desarrollo de empresas extranjeras. En ese sentido, miran con mucho interés esta alianza de México, Perú, Colombia y Chile y apuntan a que se generen inversiones israelíes en Chile, pero pensando en este mercado más amplio".



Tras enfrentamientos de algunas semanas atrás:

# Se reabre la disputa por oraciones igualitarias en el Kotel

**Movimientos Reformista y Conservador están exigiendo al gobierno de Netanyahu que implemente un acuerdo propuesto hace 10 meses para una solución que permita las oraciones igualitarias en el sector del Muro.**

Por LPI

**L**a disputa religiosa entre judíos ha estallado de nuevo en Jerusalén. Un centenar de mujeres acompañadas por rabinos reformistas y conservadores lograron el miércoles pasado introducir en el Kotel 12 rollos de la Torá, uno por cada tribu de Israel, y rezar con ellos en el lugar sagrado, en un abierto desafío a las normas del Rabinato oficial.

Entre abucheos y gritos de "nazis" lanzados por judíos ultraortodoxos, el grupo logró su objetivo. "No es la primera vez que entramos en el Kotel con los rollos y nos detienen por ello, pero sí es la primera vez que no lo hacemos a escondidas", reconocía la rabina Sandra Kochmann, del movimiento Masorti.



**David Arias Weil.**  
Ex asistente rabínico y moré de Talmud Torá del Círculo Israelita de Santiago.

Para conocer más del tema, conversamos con David Arias, quien vive desde hace 2 años y 10 meses en Jerusalén, y antes de hacer aliá trabajó en el Círculo Israelita como asistente rabínico y moré de Talmud Torá. "En este momento estoy terminando un M.A en Estudios Judaicos en el Schechter Institute of Jewish Studies en Ierushalaim. Al mismo tiempo, soy estudiante rabínico del Schechter Rabbinical School, y D's mediante en 3 años o un poco más me estaré recibiendo como Rabino", relató.

"Es importante comprender que el hecho de que haya un grupo de personas intentando hacer una Tefilá igualitaria en la zona tradicional del Kotel, es una de las aristas del conflicto que tiene Israel en temas de religión y estado. Esta es una discusión no con el Movimiento Ortodoxo, sino con el Gobierno de Israel, que hace 10 meses prometió poner en práctica un acuerdo que establece la construcción definitiva de una zona igualitaria (sin mejitzá) en el Kotel, y poco a poco el gobierno se ha ido retractando, a pesar de que en la aprobación del acuerdo estuvieron involucrados los

miembros ortodoxos del gabinete", explicó.

**-¿Cuál es el estatus actual en que ambos movimientos deben desenvolverse en su participación religiosa en torno al Muro de los Lamentos?**

-Durante el Mandato Británico, e incluso antes, con la llegada las primeras aliot (olas migratorias) de judíos que llegaron a Jerusalén, el Kotel no tenía ningún tipo de división. Es recién después de la Guerra de los Seis Días que se va a levantar una mejitzá en el lugar. Por supuesto que para el Judaísmo Ortodoxo,

pacio para la realización de tefilot y ceremonias. Es más, el lugar tiene un difícil acceso, lo que no permite que personas con discapacidades puedan ingresar al recinto. He tenido el privilegio de acompañar a varias familias en Tefilot de Bar o Bat Mitzvá en esta sección.

El Gobierno, en base a la recomendación de varias instituciones, como la Agencia Judía, se comprometió en enero a construir una explanada fija igualitaria y equiparla con Sifrei Torá, Talitot, Tefilin y Sidurim para el uso público. Parte importante de lo que ha sucedido

a judíos golpeando y tirando al suelo a judíos que portaban rollos de la Torá, hay que ver las fotos que no se tomaron, esas fotos de los mitpalelim, de quienes rezan en el Kotel, separados de hombres y mujeres, pero que no les molesta si a solo unos metros de ellos hay un minian igualitario desarrollándose.

He estado en varias ocasiones en estas Tefilot en el Kotel, el miércoles fue una más de esas ocasiones, quizás la más violenta, y siempre me llama la atención el grupo de gente que reza en ambos lados sin prestar atención a la tensión que



esto les permite rezar a su usanza y costumbre, por lo tanto podemos decir que están conformes con el actual status del Kotel. En cuanto al judaísmo no-ortodoxo, la situación es diferente, los judíos que no quieren rezar según esta costumbre, hoy por hoy no pueden rezar en la explanada tradicional del Kotel de acuerdo a su costumbre, y desde hace años se vienen haciendo gestiones para permitir que esto cambie. Desde el 2013 existe una plataforma provisoria que da un espacio bastante limitado para que hombres y mujeres puedan rezar juntos. Esta zona se conoce como Ezrat Israel, y si bien ha sido de gran ayuda, es una solución apenas provisoria y muchas veces no alcanza el es-

en estos días es pedir por la implementación de ese acuerdo.

**-¿Cómo está el ambiente a nivel de la población de Jerusalén respecto de este tema?**

-La población de Jerusalén es muy variada, si bien hay una gran cantidad de población Jaredi (ultra-ortodoxa), esa población no se conecta mucho con los temas de apertura religiosa, y muchas veces ni siquiera se conecta con lo que sucede en la sociedad israelí en general.

Aunque las imágenes que se vieron del miércoles 2 de noviembre fueron muy fuertes, y a pesar de ver

hay a su alrededor, permitiendo que otros judíos recen de acuerdo a su usanza.

Finalmente, cabe señalar que los partidos ultraortodoxos han tratado en varias ocasiones que las leyes religiosas queden reflejadas en una norma oficial aprobada por la Knesset (Parlamento) en la que se prohíban expresamente las prácticas religiosas vetadas a las mujeres. Pero en abril del 2013 se llevaron un duro revés cuando un tribunal de Jerusalén dio la razón a las Mujeres del Muro y dictaminó que podían rezar en el lugar sagrado para los judíos, utilizando símbolos que hasta entonces eran patrimonio de los hombres.



Reporte policial:

# Un tercio de los incendios fue intencional

Por Aurora / LPI

**L**a Policía de Israel aseveró que un tercio de los incendios forestales que azotaron al país, habrían sido provocados en forma intencional. La fuente precisó que se sospecha que entre treinta y cuarenta de los noventa incendios que se han investigado fueron generados deliberadamente por incendiarios.

La Policía indicó que aunque gran parte de la evidencia ha sido destruida, sus investigadores están extrayendo muestras forenses para determinar si el fuego fue provocado deliberadamente.

Sin embargo, la Policía no ha encontrado pruebas de que los ataques incendiarios hayan sido coordinados a nivel nacional o planeados con anticipación. Su evaluación es que la actividad incendiaria fue local y oportunista.

“Muchos de los incidentes fueron provocados por razones prosaicas,



tocircuito. Pero un número de ellos fue provocado deliberadamente”, expresó un vocero policial. “Muchos focos de fuego en un área pequeña es un indicador posible de un incendio intencional”, añadió.

Por otro lado, el Gobierno de Chile emitió un comunicado en el que lamenta los incendios ocurridos en la ciudad de Haifa, cercanías de Je-

“los cuales han obligado a la evacuación de sus hogares, hospitales, centros asistenciales, escuelas y otros espacios, de decenas de miles de personas”.

“El Gobierno de Chile hace llegar su solidaridad a las personas afectadas y familias de posibles víctimas de esta lamentable desgracia que afecta a Israel”.

Finalmente, la Agencia Judía para Israel informó que proporcionará asistencia financiera inmediata a cientos de familias en todo el país que no pueden regresar a sus hogares debido a los daños causados por los incendios forestales de la semana pasada.

“Se proporcionará una subvención de mil dólares a cada familia para ayudarlos a atender las necesidades urgentes presentadas por la pérdida de su lugar de residencia.

Los beneficiarios elegibles serán identificados por las autoridades locales en coordinación con la Autoridad Nacional de Emergencia. El financiamiento para las subvenciones será provisto por contribuciones especiales de las Federaciones Judías de Norteamérica, dirigidas por el Fondo Unido Judío del Metropolitano de Chicago-Keren Hayesod-UIA, y donantes adicionales”.

Cuba:

## La complicada relación de Fidel Castro con los judíos e Israel

Por Haaretz / Enlace Judío

**P**oco después del ascenso de Fidel Castro al poder, en febrero de 1959, Israel abrió una oficina diplomática en La Habana, encabezada por el diplomático Joel Barromi. En un principio, ambos países mantuvieron buenas relaciones.

En 1960, un alemán judío llamado Richard Wolf (Ricardo Lobo Subirana), quien ayudó a Castro a derrocar al dictador cubano Fulgencio Batista, fue nombrado embajador de Cuba en Israel. En esa época, expertos agrícolas del Movimiento Kibutziano fueron enviados a Cuba con la participación del Ministerio de Relaciones Exteriores de Israel y el apoyo de una asociación de relaciones entre Israel y Cuba.

Wolf se mantuvo en su cargo hasta que Cuba rompió relaciones con Israel en 1973, y no volvió a su país. Wolf y su esposa fundaron la



Fundación Wolf, que hasta el día de hoy otorga el Premio Wolf en Artes y Ciencias.

El hecho de que Cuba e Israel estuviesen en lados opuestos durante la Guerra Fría contribuyó al deterioro de las relaciones bilaterales. La actitud de Cuba hacia Israel declinó a lo largo de los años, mientras desarrollaba vínculos más fuertes con

países como Egipto, Libia y Argelia y la Organización para la Liberación de Palestina encabezada por Yasser Arafat.

Pese al deterioro de las relaciones con Israel, el gobierno cubano mantuvo una actitud respetuosa hacia su propia comunidad judía y trabajó para combatir las manifestaciones de antisemitismo, aunque la gran

parte de los 15,000 judíos de Cuba abandonaron el país cuando Castro tomó el poder.

En 1994, el Gran Rabino Ashkenzí Israel Meir Lau, visitó Cuba y se reunió con Castro para discutir la situación de la comunidad judía local. Lau pidió a Castro que aprobara la importación de carne kosher, pero el líder cubano rechazó su petición.

Castro respondió: “He dicho que estoy luchando contra el fenómeno del antisemitismo en mi país. ¿Quiere usted que mi pueblo sea antisemita? ¿Si asignamos 150 gramos de pan al día, los judíos en Cuba tendrán carne? El pueblo cubano los odiará, los envidiará tremendamente y saqueará sus hogares. Si importa carne kosher para los judíos, usted mismo creará el antisemitismo que he estado evitando”.



# Guía Profesional & Comercial

Venta de Publicidad ▶ 2 2240 5028 / monica@cis.cl



Protectoras  
como toda  
madre



Invierte en la salud de tu hijo  
conservando sus células madre



**Yolanda Revesz**  
Consultor Banco Familiar  
(09) 88278799 - yrevesz@vidacel.cl

Avda. Vitacura 5093 - Santiago

**Dr. RICARDO DUEÑAS ROSINZKY**  
**URÓLOGO**  
• Cirugía Robótica  
2299 0299  
(Clínica Arauco)

**Mohel**  
**Dr. Daniel Szewkis Ginzburg**  
Titulado en Jerusalem  
Hospital Bikur Jolim  
**מוהל**  
Casa: 562 - 24583542  
Cel.: 77751287  
Of.: 562 - 23330205  
danielszewkis@gmail.com

**A. ZELTZER**  
PSICOLOGÍA CLÍNICA  
HIPNOTERAPIA  
**HIPNOSIS CLÍNICA - PSICOTERAPIA**  
• OBSESIONES - PÁNICO - FOBIAS  
• TARTAMUDEZ - INSEGURIDAD  
• CONCENTRACIÓN - MEMORIA - APRENDIZAJE  
• REHABILITACIÓN: DEPRESIONES  
SEXUALIDAD - ALCOHOLISMO  
TABAQUISMO - ADICCIONES  
**2 2432 9458**  
www.azel.cl / azelcentrotrat@vtr.net  
Cerro Colorado 5030, Of. 507, Las Condes

**Dr. JAIME RAPPOPORT S.**  
**CIRUGÍA GENERAL Y DIGESTIVA**  
**CIRUGÍA DE HERNIAS**  
Hernando de Aguirre 201,  
Of. 1003  
22342571 - 23351482  
Residencia: 22186413

**CENTRO CLÍNICO METABÓLICO CCMET**  
**Dra. Yudith Preiss C.**  
**MÉDICO NUTRIÓLOGO**  
www.ccm.cl  
yudith.preiss@gmail.com  
Av. Estoril 120, Of. 812, Las Condes  
Tel. 2954 1740 / Fax 2954 1741

**Dr. Oscar Schatloff Bitrán**  
**URÓLOGO - MOHEL**  
Cirugía Robótica y Laparoscópica  
Cáncer de Próstata  
Tumores Renales - Cálculos Urinarios  
4 años de especialización en EE.UU e Israel  
Participación en más de 1000 cirugías robóticas y laparoscópicas  
Reserva de horas CLÍNICA INDISA  
**2 2362 5400**  
www.cirugiaurologica.cl

**DR. JAVIER PIZARRO BERDICHEVSKY**  
P. UNIVERSIDAD CATOLICA  
CLEVELAND CLINIC  
**Mohel מוהל**  
MOHEL CERTIFICADO  
Certificación: Mohel principal  
de Cleveland, Ohio y Cleveland Clinic,  
mejor centro urológico de Estados Unidos  
CELULAR: +56 9 44403157  
CONSULTA: +56 2 22070333  
MAIL: jpizarro@med.puc.cl

**Psicólogo Denise Fliman**  
Terapia Familiar, de Pareja  
e Individual.  
Contacto: 9 9318 2131  
flimandenise@gmail.com  
Providencia - Lo Barnechea

**PSICÓLOGA ADOLESCENTES Y ADULTOS**  
**MARLENE ZABELINSKI**  
San José de la Sierra 080  
Of. 54, Lo Barnechea.  
CEL 99 22 000 90  
EMAIL: mzabelinski@gmail.com

**Jaimusic PRODUCCIONES**  
MATRIMONIOS - BAR/BAT MITZVA - ORQUESTA  
+56 9 9250 8686  
contacto@jaimusic.cl

Publique aquí  
su aviso  
2240 5028  
monica@cis.cl

**MATEMÁTICAS**  
Clases Particulares  
Séptimo a Cuarto Medio (PSU)  
25 Años De Experiencia  
Tel.: 9 7802 9065  
E-mail: robertoisra@gmail.com

**DLB INGENIERIA Y CONSTRUCCIÓN**  
Más de 20 años construyendo y remodelando grandes y pequeños edificios, Strip center, locales y casas. Mansardas, terrazas, casas y más 120.000 m² construidos más remodelaciones  
+56992058488  
dlehmann@uc.cl

**NICOLAS & DANIEL GROSSMAN PROPIEDADES**  
**Viña del Mar**  
32-268 93 39 9335 7001  
**Santiago 2-289 79 103**  
www.grossman.cl

**SOLEDAD VIDAL PROPIEDADES**  
**Ethel Link Kuperman**  
Quien a partir del mes de abril forma parte de nuestro equipo de ventas de Soledad Vidal Propiedades, sucursal Vitacura - Las Condes.  
Av. Juan XXIII 6360, Santiago - Chile  
Mail: info-vitacura@svpropiedades.cl  
info-lascondes@svpropiedades.cl  
TELÉFONO OFICINA: (562) 229538900

¿Necesitas alguien de confianza que acompañe a tus padres al médico, al supermercado o hacer algún trámite?  
**Bobe's Service**  
TRANSPORTE Y ACOMPAÑAMIENTO  
Pablo Hilsenrad Engel  
2494.65.86 / 09-944.35.27  
hilsenrad@vtr.net

**HEBREO**  
En la comodidad de su hogar.  
Método personalizado, eficaz, serio y rápido (20 años experiencia)  
**Prof. Alejandra Fuhrman**  
Título Ministerio Educ. y Cultura Israel  
**Todo nivel y edad**  
\$10.000 hora Tel: 226343218  
Preparación examen ingreso Univ. Israel  
Email: aprendohebreo@hotmail.com

**Clases de INGLÉS**  
Personalizadas y adaptadas a tu necesidad, tiempo y nivel.  
Reading • Writing  
Listening • Speaking  
CONTACTO  
Cel.: 9 92395182  
f Sylvia P. Wainer  
sylviawainer@gmail.com

**MH MARCOS HUBERMAN PROPIEDADES**  
Contacto:  
**9-2378338**  
Mhuberman@mharquitectos.cl

**COMPRO PROPIEDADES PARA EDIFICAR**  
Ñuñoa - Providencia  
Las Condes - Vitacura  
**AHORA**  
Corretajes de casas, departamentos, sitios, con evaluación y asistencia jurídica sin costo.

**HAZ ME GUSTA EN NUESTRA FANPAGE**  
FACEBOOK.COM/LAPALABRAISRAELITA

**Dama simpática se ofrece para el cuidado de adultos mayores**  
Tengo experiencia y recomendaciones trabajando con señoras adultas de la comunidad.  
Llamar a Jacqueline:  
**9 41409086**

**Miel**  
100 % pura de abejas  
Miel de Quillay \$5.000  
Miel de Ulmo \$6.000  
Polen, propóleo y jalea real consultar  
Entrega a domicilio desde 4 kilos  
09-2348650 - 09-90111204

**Le Grand Jour**  
Reserva tu hora y elige tu vestido soñado. Tenemos en todas las tallas, muchos modelos y diferentes telas y todos son traídos directamente desde Madrid, París, Milán y Nueva York.  
Novias, Madras y Fiestas  
Av. Manquehue Norte 2032, Vitacura, Santiago.  
(56 2) 2 219 1106 / www.legrandjour.cl

**Fábrica de Pelucas**  
Ventas, arreglos  
100% Pelo Natural  
Garantía, experiencia y seriedad.  
Atención Personalizada.  
Miriam Hassón  
Cel.: 9 7381 7716  
pelucasnatural@hotmail.com

**Administración profesional de edificios, gran experiencia en el mercado.**  
**David Lehmann Beresi**  
Ingeniero Civil - MBA  
Post título en Administración Inmobiliaria P.U.C.  
+56992058488  
dlehmann@uc.cl

**Limpia Vidrios .cl**  
**Limpieza de Vidrios**  
en Casas, departamentos y empresas  
**Enmanuel Carpio A.**  
Vidriero Profesional  
Cel. 09 62635411  
contacto@limpiavidrios.cl



# Mercatz Kef כ"ף 2016

La mejor solución para este Verano

Del 12 al 30 de Diciembre

de 9 a 16 hrs. — de 2 a 10 años



Comida Kosher y Nutritiva

Madrijim de primer nivel

Los juegos más divertidos con contenido judaico

Piscina, sorpresas y entretenición segura

**¡INSCRIPCIONES ABIERTAS!**

Informaciones: gaby@cis.cl / 2 2240 5029

Inscripción  
Online



Plan de Continuidad Judía  
Haciendo atractivo lo valioso